

Quatrième édition  
2016-09-01

Version corrigée  
2017-02

---

---

**Tracteurs, matériels agricoles et  
forestiers, matériel à moteur pour  
jardins et pelouses — Symboles pour  
les commandes de l'opérateur et  
autres indications —**

**Partie 1:  
Symboles communs  
(standards.iteh.ai)**

*Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn  
and garden equipment — Symbols for operator controls and other  
displays —*  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b9f7b007-4cf7-4d65-99f6-64354d1e4/iso-3767-1-2016>  
Part 1: Common symbols



Numéro de référence  
ISO 3767-1:2016(F)

© ISO 2016

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 3767-1:2016

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b9f7b007-4cf7-4d65-99f-f3e64354dde4/iso-3767-1-2016>



**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2016, Publié en Suisse

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401  
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland  
Tel. +41 22 749 01 11  
Fax +41 22 749 09 47  
copyright@iso.org  
www.iso.org

## Sommaire

	Page
Avant-propos.....	iv
<b>1</b> <b>Domaine d'application</b> .....	<b>1</b>
<b>2</b> <b>Références normatives</b> .....	<b>1</b>
<b>3</b> <b>Termes et définitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4</b> <b>Généralités</b> .....	<b>2</b>
<b>5</b> <b>Couleur</b> .....	<b>3</b>
<b>6</b> <b>Élaboration de nouveaux symboles</b> .....	<b>4</b>
<b>7</b> <b>Adaptation de symboles sous forme d'icônes d'affichage numérique</b> .....	<b>4</b>
<b>8</b> <b>Symboles de base</b> .....	<b>5</b>
<b>9</b> <b>Symboles généraux</b> .....	<b>7</b>
<b>10</b> <b>Symboles relatifs au moteur</b> .....	<b>42</b>
<b>11</b> <b>Symboles relatifs à la transmission</b> .....	<b>54</b>
<b>12</b> <b>Symboles relatifs au système hydraulique</b> .....	<b>58</b>
<b>13</b> <b>Symboles relatifs au freinage</b> .....	<b>62</b>
<b>14</b> <b>Symboles relatifs au carburant</b> .....	<b>65</b>
<b>15</b> <b>Symboles relatifs à l'éclairage</b> .....	<b>68</b>
<b>16</b> <b>Symboles relatifs aux vitres et à la visibilité</b> .....	<b>72</b>
<b>17</b> <b>Symboles de commande de la climatisation</b> .....	<b>80</b>
<b>18</b> <b>Symboles relatifs au siège</b> .....	<b>83</b>
<b>19</b> <b>Symboles relatifs aux pneumatiques, roues, essieux et suspensions</b> .....	<b>86</b>
<b>20</b> <b>Symboles relatifs à la direction</b> .....	<b>92</b>
<b>Annexe A (informative) Lignes directrices pour la création et l'évaluation de symboles graphiques</b> .....	<b>94</b>
<b>Bibliographie</b> .....	<b>98</b>

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir [www.iso.org/brevets](http://www.iso.org/brevets)).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: [www.iso.org/iso/fr/avant-propos.html](http://www.iso.org/iso/fr/avant-propos.html)

Le comité chargé de l'élaboration du présent document est l'ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, SC 14, *Commandes, symboles ou autres indications et manuels d'utilisation pour les opérateurs*.

Cette quatrième édition annule et remplace la troisième édition (ISO 3767-1:1998), qui a fait l'objet d'une révision technique. Elle incorpore également les amendements ISO 3767-1:1998/Amd 1:2008 et ISO 3767-1:1998/Amd 2:2012. De nombreux nouveaux symboles ont été ajoutés.

Une liste de toutes les parties de la série ISO 3767 peut être trouvée sur le site internet de l'ISO.

La présente version corrigée de l'ISO 3767-1:2016 inclut les corrections suivantes.

— les symboles manquants (9.48 à 9.54) sont maintenant présents.

# Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à moteur pour jardins et pelouses — Symboles pour les commandes de l'opérateur et autres indications —

## Partie 1: Symboles communs

**IMPORTANT** — Le fichier électronique du présent document contient des couleurs qui sont jugées utiles pour la bonne compréhension du document. Il convient donc aux utilisateurs de considérer l'emploi d'une imprimante couleur pour l'impression du présent document.

### 1 Domaine d'application

Le présent document normalise les symboles à utiliser sur les commandes de l'opérateur et autres indicateurs qui s'appliquent aux divers types de tracteurs et matériels agricoles, de matériels forestiers, et de matériels à moteur pour jardins et pelouses.

NOTE 1 L'ISO 3767-2 couvre les symboles applicables aux tracteurs et machines agricoles. L'ISO 3767-3 couvre les symboles applicables au matériel à moteur pour jardins et pelouses. L'ISO 3767-4 couvre les symboles applicables au matériel forestier. L'ISO 3767-5 couvre les symboles applicables au matériel forestier portatif à main.

NOTE 2 Il est possible de se référer à l'ISO 7000 et l'IEC 60417 pour obtenir d'autres symboles couverts par des normes internationales pouvant potentiellement s'appliquer aux tracteurs et machines agricoles, au matériel forestier et au matériel à moteur pour jardins et pelouses.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b9f7b007-4cf7-4d65-99f1-3e64354dde4/iso-3767-1-2016>

### 2 Références normatives

Les documents suivants cités dans le texte constituent, pour tout ou partie de leur contenu, des exigences du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

IEC 80416-1, *Principes de base pour les symboles graphiques utilisables sur le matériel — Partie 1: Création des symboles graphiques pour enregistrement*

ISO 80416-2, *Principes de base pour les symboles graphiques utilisables sur le matériel — Partie 2: Forme et utilisation des flèches*

IEC 80416-3, *Principes élémentaires pour les symboles graphiques utilisables sur le matériel — Partie 3: Guide pour l'application des symboles graphiques*

### 3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

L'ISO et l'IEC tiennent à jour des bases de données terminologiques destinées à être utilisées en normalisation, consultables aux adresses suivantes:

- IEC Electropedia: disponible à l'adresse <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: disponible à l'adresse <http://www.iso.org/obp>

**3.1**  
**symbole**  
**symbole graphique**  
figure visuellement perceptible utilisée pour transmettre des informations indépendamment de la langue

Note 1 à l'article: Un symbole peut être reproduit par un dessin, une impression ou tout autre moyen. Les lettres, les caractères numériques et les symboles mathématiques peuvent être employés comme symboles ou éléments de symbole. Pour certaines applications particulières, des groupes de lettres, (par exemple AUTO, STOP) sont utilisés comme symboles ou éléments de symbole.

Note 2 à l'article: Les lettres et les caractères numériques ne sont ni couverts par l'ISO/TC 145/SC 3 ni publiés dans l'ISO 7000 à moins d'être intégrés dans des symboles graphiques.

**3.2**  
**icône**  
**icône d'affichage numérique**  
représentation numérisée (pixélisée) d'un symbole graphique, habituellement utilisée sur un écran électronique reconfigurable ou sur une interface utilisateur graphique

Note 1 à l'article: Un même symbole peut être représenté par plusieurs icônes, chacune ayant une taille, un nombre de pixels ou une colorisation différents.

## 4 Généralités

4.1 Sauf indication contraire dans les articles suivants, les symboles doivent être utilisés conformément au présent document.

4.2 Les symboles sélectionnés, qui sont présentés sous forme de contour dans le présent document, peuvent utiliser un remplissage dans l'utilisation réelle afin de renforcer la clarté de la reproduction et d'améliorer la perception visuelle de l'opérateur, sauf indication contraire notifiée pour les symboles individuels et en conformité avec les préconisations de l'IEC 80416-3.

4.3 Les restrictions propres à certaines technologies de reproduction et de représentation peuvent nécessiter un épaississement du trait ou d'autres modifications mineures des symboles. De telles modifications sont autorisées si le symbole reste conceptuellement inchangé dans ses éléments graphiques de base et s'il demeure facilement perceptible par l'opérateur.

4.4 Pour améliorer l'apparence et la perceptibilité d'un symbole graphique ou pour le coordonner avec la conception du matériel où il sera incorporé, il peut être nécessaire de modifier le symbole tel que décrit dans l'IEC 80416-3 (par exemple, changer l'épaisseur du trait ou arrondir les angles du symbole). Ces modifications sont autorisées sous réserve que les caractéristiques perceptibles essentielles du symbole soient conservées.

4.5 Pour l'utilisation réelle, tout symbole doit être reproduit aussi grand que possible afin d'être facilement perceptible par l'opérateur. Suivre l'IEC 80416-1 pour la taille appropriée des symboles. Il convient que les symboles regroupés dans un indicateur ou sur un ensemble de commandes soient à la même échelle que les repères en coin du symbole d'origine, comme illustré dans le présent document, afin de préserver une bonne relation visuelle entre les symboles. Les symboles doivent être utilisés dans l'orientation représentée dans le présent document, à moins qu'une rotation ou un effet d'image inverse ne soient précisément autorisés pour les symboles individuels.

4.6 La plupart des symboles sont créés en utilisant une approche de montage globale dans laquelle différents symboles et éléments de symbole sont combinés d'une manière logique pour produire un nouveau symbole.

4.7 Dans certains cas, les symboles peuvent être utilisés de façon conjointe, sans toutefois être combinés dans un symbole composite, afin de véhiculer la même signification que le symbole composite.

**4.8** Les symboles ont généralement pour but de remplacer un ou plusieurs termes par une image graphique ayant la même signification pour tous les opérateurs, quelle que soit leur langue maternelle. Pour autant, l'emploi d'un symbole graphique dans le but d'identifier une commande ou un indicateur n'interdit pas d'utiliser des termes en parallèle.

**4.9** Si le symbole représente une machine ou des parties d'une machine en vue de côté, la machine doit être présumée comme se déplaçant de la droite vers la gauche dans la zone du symbole. Si le symbole représente une machine ou des parties d'une machine en vue de dessus, la machine doit être présumée comme se déplaçant de bas en haut dans la zone du symbole.

**4.10** Les symboles sur les commandes et les indicateurs doivent présenter un bon contraste par rapport au fond. Un symbole blanc ou clair sur un fond noir ou sombre est préférable pour la plupart des commandes. Les indicateurs peuvent utiliser soit un symbole blanc ou clair sur un fond noir ou sombre, soit un symbole noir ou sombre sur un fond blanc ou clair, en fonction de l'alternative offrant la meilleure perception visuelle. Lorsqu'une image de symbole est inversée (par exemple, noir pour blanc et vice versa), cette inversion doit être réalisée sur l'ensemble du symbole.

**4.11** Dans le cas de symboles coulés, moulés, appliqués en relief ou gravés sur une surface, les symboles doivent pouvoir être dissociés visuellement de la surface quelle que soit la couleur utilisée.

**4.12** Les symboles doivent être situés sur ou à côté des commandes ou des indicateurs qu'ils identifient. Lorsque plusieurs symboles sont nécessaires pour une commande, les symboles doivent être situés, par rapport à la commande, de sorte que le mouvement de la commande vers le symbole produise l'action décrite par ce symbole.

**4.13** Les flèches utilisées dans les symboles doivent être conformes aux spécifications de l'ISO 80416-2. L'IEC 80416-1 doit être consultée pour les principes généraux de création de symboles graphiques pour enregistrement. Il convient de se référer à l'IEC 80416-3 pour obtenir les lignes directrices relatives à l'application des symboles.

**4.14** Les numéros d'enregistrement ISO/IEC sont indiqués pour les symboles enregistrés dans l'ISO 7000 ou l'IEC 60417.

**NOTE** Les symboles originaux pour enregistrement sont approuvés et enregistrés par l'ISO/TC 145/SC 3 et publiés dans l'ISO 7000, soit approuvés et enregistrés par l'IEC/SC 3 et publiés dans l'IEC 60417. Dans certains cas, des symboles modifiés ou adaptés à l'application sont normalisés dans le présent document en lieu et place des symboles originaux enregistrés.

**4.15** Lorsque des lettres ou des chiffres sont utilisés dans un symbole, la police utilisée ne doit pas être considérée comme définitive. Il est possible d'appliquer des polices différentes dans la mesure où les lettres et les chiffres demeurent lisibles.

**4.16** Les symboles référencés dans le présent document comportent des repères qui marquent les angles du modèle de base carré de 75 mm de côté de l'IEC 80416-1. Les repères d'angle ne font pas partie du symbole, mais sont représentés pour assurer une présentation uniforme de tous les symboles graphiques.

## 5 Couleur

**5.1** Lorsqu'elles sont utilisées sur des indicateurs lumineux, les couleurs suivantes doivent avoir la signification indiquée ci-après:

- Le rouge indique un défaut, un sérieux dysfonctionnement ou un état de fonctionnement nécessitant une attention immédiate;
- Le jaune ou ambre: indique un état en dehors des limites normales de fonctionnement;

— Le vert indique une condition normale de fonctionnement.

**5.2** En outre, certaines couleurs doivent être utilisées pour des fonctions spécifiques:

- Bleu: couleur utilisée pour les feux de route; indicateur des feux de route supérieur (voir 15.1);
- Rouge: couleur utilisée pour l'indicateur de signal de détresse et pour la commande de signal de détresse (voir 15.6);
- Vert: couleur utilisée pour le voyant d'indicateur de direction (voir 15.10).

**5.3** Si des couleurs sont utilisées, seules ou associées à des symboles, pour les systèmes de chauffage et de refroidissement, la couleur rouge doit être utilisée pour indiquer le chaud et la couleur bleue pour indiquer le froid.

## 6 Élaboration de nouveaux symboles

**6.1** Avant d'élaborer un nouveau symbole, il convient de rechercher les symboles déjà normalisés ayant une signification identique ou similaire. L'ISO 7000 et l'IEC 60417 (toutes deux disponibles sous forme de base de données) regroupent les symboles internationalement normalisés et peuvent se révéler utiles pour rechercher les symboles appropriés qui ne figurent pas dans l'ISO 3767 et pour générer des concepts exploitables dans l'élaboration de nouveaux symboles.

**6.2** Les nouveaux symboles doivent être élaborés conformément aux principes de l'Annexe A du présent document. Il convient de consulter l'IEC 80416-1 pour les principes généraux de la création des symboles. Les flèches doivent être telles qu'indiquées dans l'ISO 80416-2. Chaque forme de flèche possède une signification bien précise, conformément à l'ISO 80416-2. Il convient de veiller à utiliser la forme de flèche appropriée. Conformément aux lignes directrices de l'Annexe A du présent document permet d'élaborer des symboles à la forme graphique et au contenu compatibles avec une normalisation internationale et un enregistrement dans l'ISO 7000 et l'ISO 3767-1:2016.

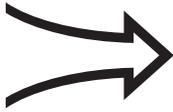
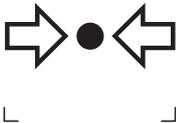
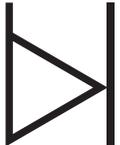
**6.3** Les symboles proposés en vue de leur normalisation dans le présent document doivent inclure une brève explication de leur fonction ou utilisation prévue.

NOTE L'IEC 80416-1 utilise le terme «description» pour ce type d'information et fournit des lignes directrices pour la rédaction des descriptions concernant les symboles en attente de normalisation dans l'ISO 7000 ou l'IEC 60417. Les descriptions des symboles normalisés dans le présent document peuvent être utilisées comme exemples.

## 7 Adaptation de symboles sous forme d'icônes d'affichage numérique

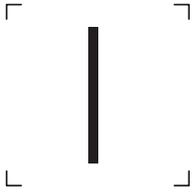
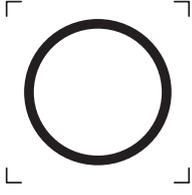
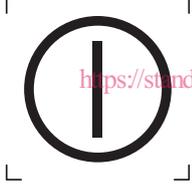
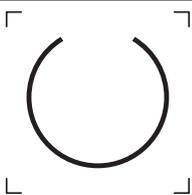
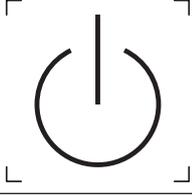
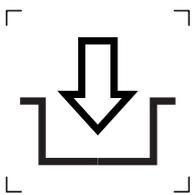
Il est possible d'adapter les symboles afin de les utiliser comme icônes d'affichage numérique sur des unités d'affichage visuel, telles que des indicateurs reconfigurables ou autres indicateurs électroniques. Il convient que ces adaptations respectent les principes de l'ISO 80416-4. Il convient en outre de veiller tout particulièrement à ce que les icônes d'affichage numérique conservent l'impression visuelle du symbole dont elles sont dérivées. Les principes relatifs à l'emploi des couleurs dans les symboles s'appliquent également à l'emploi des couleurs dans les icônes d'affichage numérique.

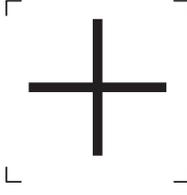
## 8 Symboles de base

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
8.1		<b>Huile; fluide</b> Pour indiquer l'huile ou un autre fluide de base non aqueux. Utiliser comme élément de symbole à associer à d'autres symboles pour indiquer les types d'huile particuliers. Ce symbole peut être utilisé lorsqu'aucun type d'huile ou de fluide n'est spécifié.	Application de l'ISO 7000-1056
8.2		<b>Eau; fluide de refroidissement; fluide de base aqueux</b> Pour indiquer l'eau, le fluide de refroidissement ou un autre fluide de base aqueux. Utiliser comme élément de symbole à associer à d'autres symboles pour indiquer les types de fluides de base aqueux particuliers. Ce symbole peut être utilisé lorsqu'aucun type de fluide de base aqueux n'est spécifié.	Application de l'ISO 7000-0536
8.3		<b>Admission d'air; circulation d'air</b> Pour indiquer l'air d'admission. Pour indiquer la circulation d'air entrant dans un conduit ou un tuyau ou le traversant. Ce symbole doit être représenté sous forme de contour.	Application de l'ISO 7000-1604
8.4		<b>Gaz d'échappement</b> Pour indiquer le gaz d'échappement. Pour indiquer le flux d'air à la sortie d'un conduit ou d'un tuyau. Ce symbole doit être utilisé rempli.	ISO 7000-1605
8.5		<b>Pression</b> Pour indiquer la pression en général. Utiliser comme élément de symbole à associer à d'autres symboles pour indiquer le type de matériel qui se trouve sous pression. Le cercle rempli peut être supprimé et un symbole approprié inséré entre les flèches.	ISO 7000-1701
8.6		<b>Indicateur de niveau</b> Pour identifier la commande qui règle le niveau quantitatif d'un matériau/d'une substance dans un contenant. Pour indiquer le niveau, par exemple, d'un liquide dans un contenant. Utiliser comme élément de symbole à associer à d'autres symboles pour indiquer le type de matériel/de substance dont la quantité est mesurée. La ligne à droite du symbole peut être supprimée et un symbole approprié inséré.	Application de l'ISO 7000-0159

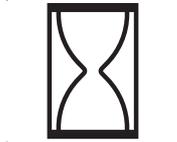
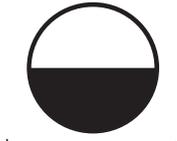
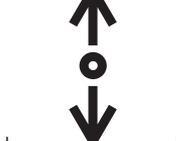
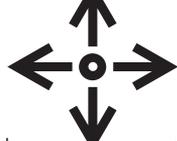
N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
8.7		<p><b>Filtre</b></p> <p>Pour indiquer le filtre d'un liquide ou d'un gaz.</p> <p>Utiliser comme élément de symbole à associer à d'autres symboles pour indiquer le type de matériau/ de substance qui est filtré.</p>	ISO 7000-1369
8.8		<p><b>Température</b></p> <p>Pour indiquer la température ou une fonction associée à la température.</p>	ISO 7000-0034
8.9		<p><b>Avarie, dysfonctionnement général</b></p> <p>Pour indiquer qu'un composant ou qu'une fonction est défaillant(e) ou ne fonctionne pas correctement.</p> <p>Utiliser comme élément de symbole à associer à d'autres symboles pour indiquer le composant ou la fonction défaillante ou en panne.</p>	ISO 7000-1603B
8.10		<p><b>Masse; poids</b></p> <p>Pour indiquer la masse.</p> <p>Pour identifier une fonction associée à la masse.</p> <p>L'ISO 7000-1321A et l'ISO 7000-1321B constituent deux choix de symboles de même signification.</p>	Application de l'ISO 7000-1321A
8.11		<p><a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b9f7b007-4cf7-4d65-99f3e64354dde4/iso-3767-1-2016">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b9f7b007-4cf7-4d65-99f3e64354dde4/iso-3767-1-2016</a></p>	ISO 7000-1321B
8.12		<p><b>Air, en général</b></p> <p>Pour indiquer l'air en général.</p> <p>Pour indiquer une fonction associée à l'air en général.</p>	Application de l'ISO 7000-0537

## 9 Symboles généraux

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
9.1		<b>Marche, mise sous tension</b> Pour identifier la commande qui démarre une fonction ou une opération. Pour identifier la commande qui permet de mettre en marche ou d'activer une fonction ou une opération. Utiliser ce symbole de manière indépendante ou associé à d'autres symboles. Ne pas utiliser comme élément graphique avec la signification «marche, mise sous tension» à l'intérieur d'un symbole combiné (voir 4.6 et 4.7).	Application de l'IEC 60417-5007
9.2		<b>Arrêt, mise hors tension</b> Pour identifier la commande qui stoppe une fonction ou une opération. Pour identifier la commande qui empêche de mettre en marche ou d'activer une fonction ou une opération. Utiliser ce symbole de manière indépendante ou associé à d'autres symboles. Ne pas utiliser comme élément graphique avec la signification «marche, mise sous tension» à l'intérieur d'un symbole combiné (voir 4.6 et 4.7).	Application de l'IEC 60417-5008
9.3		<b>Marche et arrêt</b> Pour identifier la commande qui, selon sa position ou sa dernière activation, met en marche ou stoppe une fonction ou une opération. Utiliser ce symbole de manière indépendante ou associé à d'autres symboles. Ne pas utiliser comme élément graphique avec la signification «marche et arrêt» à l'intérieur d'un symbole combiné (voir 4.6 et 4.7).	Application de l'IEC 60417-5010
9.4		<b>Prêt</b> Pour indiquer que la machine, l'équipement ou la fonction est prêt(e) à fonctionner.	ISO 7000-1140
9.5		<b>Attente (veille)</b> Pour identifier la commande par laquelle une partie de l'équipement est mise en marche afin de mettre le composant ou la fonction en état de veille.	IEC 60417-5009
9.6		<b>Embrayer</b> Pour identifier la commande qui enclenche l'embrayage de deux pièces ou éléments de la machine, ou pour identifier l'activation d'une fonction mécanique. Pour indiquer la fonction d'embrayage. Ce symbole peut pivoter à 90 ou à 180° pour une représentation visuelle plus claire.	ISO 7000-0022

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
9.7		<p><b>Débrayer</b></p> <p>Pour identifier la commande qui enclenche le débrayage de deux pièces ou éléments de la machine, ou pour identifier la désactivation d'une fonction mécanique.</p> <p>Pour indiquer la fonction de débrayage.</p> <p>Ce symbole peut pivoter à 90 ou à 180° pour une représentation visuelle plus claire.</p>	Application de l'ISO 7000-0023
9.8		<p><b>Plus; augmentation; polarité positive</b></p> <p>Pour identifier la borne positive de l'équipement qui est utilisé avec du courant continu ou qui en produit.</p> <p>Pour indiquer qu'une quantité augmente ou le sens du mouvement de la commande qui augmente une quantité.</p>	Application de l'IEC 60417-5005
9.9		<p><b>Moins; diminution; polarité négative</b></p> <p>Pour identifier la borne négative de l'équipement qui est utilisé avec du courant continu ou qui en produit.</p> <p>Pour indiquer qu'une quantité diminue ou le sens du mouvement de la commande qui diminue une quantité.</p>	Application de l'IEC 60417-5006
9.10		<p><b>Verrouillage</b></p> <p>Pour identifier l'emplacement d'un verrou.</p> <p>Pour identifier la commande qui enclenche une fonction de verrouillage.</p> <p>Pour indiquer que le composant ou la fonction est verrouillée.</p>	ISO 7000-1656
9.11		<p>L'ISO 7000-1656 et l'IEC 60417-5569 constituent d'autres symboles de même signification.</p>	Application de l'IEC 60417-5569
9.12		<p><b>Déverrouillage</b></p> <p>Pour identifier la commande qui enclenche une fonction de déverrouillage.</p> <p>Pour indiquer que le composant ou la fonction est déverrouillée.</p>	ISO 7000-3305
9.13		<p>L'ISO 7000-3305 et l'IEC 60417-5570 constituent deux choix de symboles de même signification.</p>	Application de l'IEC 60417-5570

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
9.14		<b>Avertisseur sonore</b> Pour identifier la commande de l'avertisseur sonore.	ISO 7000-0244
9.15		<b>Condition de charge de la batterie</b> Pour indiquer si la batterie est en charge ou non. Pour indiquer l'état de fonctionnement de la batterie. Lorsque ce symbole s'affiche sur fond rouge, il indique que la batterie a atteint un faible niveau de charge.	ISO 7000-0247
9.16		<b>Déconnexion de la batterie; coupure de la batterie</b> Pour identifier la commande qui déconnecte la batterie du système électrique. Pour indiquer que la batterie est déconnectée.	ISO 7000-2063
9.17		<b>Niveau du liquide de batterie</b> Pour indiquer le niveau du liquide de batterie. Pour identifier le point de remplissage pour le liquide de batterie.	ISO 7000-2455
9.18		<b>Batterie, défaut de fonctionnement</b> Pour indiquer que la batterie est défaillante ou ne fonctionne pas correctement.	Application de l'ISO 7000-2456
9.19		<b>Horloge; commutateur horaire; minuterie</b> Pour identifier les fonctions d'horloge ou de minuterie. Pour identifier la commande qui active une horloge, un commutateur horaire ou une minuterie. Pour identifier la commande qui permet de régler l'heure et la date sur un dispositif d'affichage électronique.	IEC 60417-5184
9.20		<b>Horloge; dysfonctionnement</b> Pour indiquer un défaut de fonctionnement de l'horloge.	ISO 7000-3395

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
9.21		<p><b>Compteur d'heures; heures de fonctionnement écoulées</b></p> <p>Pour indiquer le nombre d'heures de fonctionnement de la machine ou du composant.</p> <p>Pour indiquer l'intervalle de fonctionnement auquel il convient de lancer les fonctions d'entretien ou de maintenance.</p>	ISO 7000-1366
9.22		<p>Utiliser comme élément de symbole pour indiquer une quantité par heure.</p>	Application de l'ISO 7000-1366
9.23		<p><b>Volume, vide</b></p> <p>Pour indiquer que le contenant est vide.</p> <p>Pour identifier le relevé ou l'indicateur en position vide sur l'écran ou le contenant.</p>	ISO 7000-1563
9.24		<p><b>Volume, à moitié plein</b></p> <p>Pour indiquer que le contenant est à moitié plein.</p> <p>Pour identifier le relevé ou l'indicateur en position à moitié plein sur l'écran ou le contenant.</p>	ISO 7000-1564
9.25		<p><b>Volume, plein</b></p> <p>Pour indiquer que le contenant est plein.</p> <p>Pour identifier le relevé ou l'indicateur en position remplie sur l'écran ou le contenant.</p>	ISO 7000-1565
9.26		<p><b>Sens de fonctionnement du levier de commande, double sens</b></p> <p>Pour indiquer que la commande fonctionne dans deux sens.</p> <p>Pour indiquer les sens de mouvement de la commande.</p> <p>Ce symbole peut être pivoté afin d'indiquer l'angle de fonctionnement de la commande dans les deux sens.</p> <p>Positionner les symboles appropriés au niveau de la tête des flèches pour indiquer l'action réalisée par le mouvement de la commande.</p>	ISO 7000-1436
9.27		<p><b>Sens de fonctionnement du levier de commande, sens multiples</b></p> <p>Pour indiquer que la commande fonctionne dans des sens multiples, généralement avant-arrière et gauche-droite.</p> <p>Pour indiquer les sens de mouvement de la commande.</p> <p>Positionner les symboles appropriés au niveau de la tête des flèches pour indiquer l'action réalisée par le mouvement de la commande.</p>	ISO 7000-1703

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
9.28		<p><b>Mode de commande manuelle</b></p> <p>Pour identifier la commande qui bascule la machine, l'équipement ou la fonction en mode de commande manuelle.</p> <p>Pour indiquer que la machine, l'équipement ou la fonction se trouve en mode de commande manuelle.</p>	ISO 7000-3192
9.29		<p><b>Commande manuelle, verrouillage</b></p> <p>Pour identifier la commande ou la position de commande qui désactive la commande manuelle et par conséquent verrouille la fonctionnalité de la commande.</p> <p>Pour indiquer que la commande manuelle est verrouillée.</p>	ISO 7000-3306
9.30		<p><b>Commande manuelle, désactivée ou non disponible</b></p> <p>Pour indiquer que la commande manuelle ne fonctionne pas.</p>	ISO 7000-3307
9.31		<p><b>Interrupteur à tirette, activé en position tirée; tirer pour mettre en marche</b></p> <p>Pour identifier une commande qui, pour être activée, doit être tirée.</p> <p>Pour indiquer que l'interrupteur à tirette est tiré (activé).</p>	ISO 7000-1154
9.32		<p><b>Interrupteur à tirette, désactivé en position appuyée; pousser pour désactiver</b></p> <p>Pour identifier une commande qui, pour être désactivée, doit être appuyée.</p> <p>Pour indiquer que l'interrupteur à tirette est poussé (désactivé).</p>	ISO 7000-1155
9.33		<p><b>Mouvement avant ou arrière, en général</b></p> <p>Pour identifier la commande qui déplace la machine vers l'avant ou vers l'arrière.</p> <p>Pour indiquer que la machine avance ou recule.</p> <p>Utiliser ce symbole lorsqu'il est inutile d'identifier le type de machine ou en l'absence de représentation appropriée de la machine.</p>	ISO 7000-3517
9.34		<p><b>Mouvement avant, en général</b></p> <p>Pour identifier la commande qui déplace la machine vers l'avant.</p> <p>Pour indiquer que la machine avance.</p> <p>Utiliser ce symbole lorsqu'il est inutile d'identifier le type de machine ou en l'absence de représentation appropriée de la machine.</p>	ISO 7000-0775